

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: Актуальные проблемы методики преподавания иностранных языков»

**Мексиканский фольклор как отражение национального менталитета в лингводидактике на примере мифов, легенд, пословиц и поговорок.**

*Попова Елизавета Николаевна*

*Выпускник (бакалавр)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра испанского языка, Москва, Россия

*E-mail: popova\_elizaveta.n@mail.ru*

Широкий спектр лингвистических возможностей и профессиональных компетенций открывается перед преподавателем иностранного языка при изучении и осмыслении народных легенд и сказок, являющихся основными составляющими фольклора. Скрытые в них мудрость, жизненный опыт и мораль показывают исследователю отношение народа к разным явлениям природы, повадкам животных, поступкам людей. При изучении модели поведения в мифах и легендах различных этносов можно находить их глубинные отличия и схожесть, а также выявлять особенности этих различий, что особенно важно для подготовки специалистов в сфере иностранных языков, которые не только должны изучать грамматику и лексику иностранного языка, но и хорошо ориентироваться в ментальном пространстве иноязычной культуры.

**Актуальность** и **необходимость** изучения мексиканского фольклора обусловлена потребностью в подобного рода исследованиях, практически отсутствующих в современной специализированной литературе, что в целом обеспечивает также и **новизну** представленной работы.

Данная **работа посвящена** исследованию базовых тематических констант мексиканского менталитета, отражающих архетипические представления этноса о социальных взаимоотношениях его членов. При этом особое внимание уделяется изучению пословиц и поговорок как фольклорных единиц, которые из поколения в поколение передают мудрость и мораль, а также отражают духовные ценности народа.

**Материалом** данного исследования послужили мифы и легенды, пословицы и поговорки Мексики как составной части фольклора стран Месоамерики, впитавшего в себя культуру множества племен и народностей и демонстрирующего традиционные модели межличностного и межэтнического поведения. **Достоверность** исследования обеспечена репрезентативностью использованного материала, включающего 40 мифов и легенд, а также около 250 пословиц и поговорок, относящихся к лингвокультуре мексиканских этносов. Говоря о мексиканцах, следует отметить, что их культура, а также само население являет собой результат многовекового сосуществования и взаимодействия изначально разных этносов, таких как индейцы, конкистадоры (испанцы) и креолы.

**Практическая ценность** представленного исследования заключается в возможности использования его результатов лингвистами - дидактами в процессе преподавания испанского языка, включающего как обязательный элемент знакомство с менталитетом испаноязычных этносов, а в данном конкретном случае - с традиционным менталитетом мексиканцев.

**Целью** данной работы является изучение представлений народностей, населяющих территорию Мексики, о социуме и отношениях его индивидов на примере их устного наследия в виде мифов, легенд, пословиц и поговорок, а также рассмотрение возможных способов их использования в процессе преподавания испанского языка.

Для достижения данной цели был поставлен и решен ряд **задач**:

- 1) изучить специализированную литературу по данному вопросу;
- 2) проанализировать мифы и легенды Мексики с точки зрения их тематики, а также изучить взгляды мексиканцев о социуме;
- 3) изучить мексиканские пословицы и поговорки для выявления особенностей национального менталитета в сфере морали и духовных ценностей этноса;
- 4) определить возможные способы использования данного материала в процессе преподавания испанского языка для целевой аудитории, владеющей испанским языком на уровне B2-C1/C2 согласно Общевропейским компетенциям владения иностранным языком [n3].

В качестве **базового** в работе используется **определение** фольклора как совокупности основанных на традициях культурного сообщества творений, выраженных группой или индивидуумами и признанных в качестве отражения чаяний сообщества, его культурной и социальной самобытности [n2].

**Теоретической основой** исследования послужили работы отечественных (М.О. Абдрашитова, 2012; С.Б. Адоньева, 2004; И.В. Гусева, 2013; Н.Ю. Журавлева, 2013; О.А. Корнилов, 2000; В.Я. Пропп, 1976; Б.Н. Путилов, 1994; О.С. Чеснокова, 2006; К.В. Чистов, 1986, 2005) и зарубежных (R. Iturria, 2006; M. Mureueta, 2009; M. Maccoby, 2002; M. Ortiz Molina, 2012; O.Paz, 1950; H.P&eacute;rez P&eacute;rez, 2007; S. Ramos, 1963, N. Rodr&iacute;guez Valle, 2005; M. Rodr&iacute;guez Estrada, 2004) авторов.

**Результаты** проведенного исследования позволяют сделать выводы относительно наиболее частотных тем в фольклорных произведениях у мексиканцев, таких как двойственное отношение к местному населению (индейцам), семье (в которой в приоритете находится отец, а не мать), работе, деньгам. Работа (или труд) является одной из основных тем мексиканского фольклора (как и любого фольклора вообще), так как отражает культуру повседневности народа и одновременно содержит множество поучений (самым важным из которых является призыв младшего поколения к труду). На этапе современного общественного развития мексиканский фольклор начал развивать тему денег как экономической основы жизни социума.

Изучение мексиканских пословиц и поговорок позволяет выявить такие особенности национального менталитета в сфере морали и духовных ценностей, как достаточно пониженное отношение к женщине, которое связывается исследователями с началом Конкисты [n1]; двойственное отношение к индейцам (*indios*), тоже менявшееся на протяжении истории (в начале XX в. слово *indios* еще считалось оскорблением, отражавшим пренебрежительное отношение к индейцам [n4], в то же время можно увидеть, что в некоторых пословицах и поговорках ими восхищаются, индейцы предстают как народ, способный выдержать все и никогда не сдаваться). Кроме того в мексиканских пословицах и поговорках закреплены представления о взаимоотношениях мужа и жены, родителей и детей, отношениях между этническими группами, населяющими Мексику: индейцами, испанцами (*gachupines*), креолами, метисами.

Помимо выявления основных особенностей национального мексиканского менталитета в вышеуказанных сферах, в работе представлены возможные способы использования данного материала в процессе преподавания испанского языка (подготовка рефератов и презентаций на различные темы, касающихся культуры народов Мексики; сравнение русских и мексиканских поговорок и их различных коннотаций в формате разнообразных

упражнений; изучение мифов и легенд и дальнейшее обсуждение их в классе и др.).

### **Источники и литература**

- 1) Гусева И.В. Национально-обусловленная лексика как культуuroобразующий фактор формирования мексиканской языковой личности. Автореф. дисс. канд. филол. наук. Москва, 2013.
- 2) «Об охране нематериального культурного наследия» Конвенция ЮНЕСКО, 2003.
- 3) Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, 2001.
- 4) Н. Pérez Martínez, Refranero mexicano, México, 2004.